



UNIVERSAL DESIGN COMPETITION 2018 応募要項

ユニバーサルデザインコンペティションは参加費用を支払って委託するコンペティションです。すべての世代の人々に伝わる明白でシンプルかつ直感的な使用性を誇る製品やサービス、建築物にかかわる企業、デザイナー、建築家、学生や大学を対象にしています。

コンペへの参加費用は、これから起業しようとする人や学生、大学院生に対しては（商業登録証や在学証明書またはそれに類する証明書類の送付により）割引されます。

すべての登録作品は、2018年3月3日から11日まで開催されるミュンヘン・クリエイティブ・ビジネス・ウィークの期間中、ミュンヘン市内のオスカー・フォン・ミラー・フォーラム（会場）での審査展示において公開されます。

ユニバーサルデザインの専門家による審査団が UNIVERSAL DESIGN EXPERT 2018 賞の栄誉を授ける一方、100名の消費者からなる審査員が UNIVERSAL DESIGN CONSUMER 2018 賞を授与します。特別に優れた応募作品には UNIVERSAL DESIGN Gold 2018 賞が与えられます。

■ 応募申請

UNIVERSAL DESIGN COMPETITION 2018 への参加のためには参加条件と IUD(Institute for Universal Design KG)のリンク <http://universal-design.org/competition/> に示された契約条項への同意が必要です。

■ 審査団に対する可能な作品提示方法

物的プレゼンテーション

オリジナルな製品

パッケージ、操作マニュアル等、派生モデル、モックアップ、縮尺模型を含む

ポスタープレゼンテーション

応募作品の図解/ビジュアルイラストレーション

ポートレートまたはランドスケープフォーマットのA1サイズのチャート/ポスターで3ミリ厚のスチレンボードに貼りつけたもの3枚以内

デジタルプレゼンテーション

マルチメディア・デモ/フィルム

最長3分の再生可能なハードウェアもしくはソフトウェアを提出

■ 審査団への作品提出

送付時期：2018年2月1日～23日

送付先：

Ms. Michaela Busch

Kuehne + Nagel (AG & Co.) KG KN Expo & Event Logistik

Karlsruher Str. 4, 30880 Laatzen, Germany



Tel: +49 511 820 980 153, Fax: +49 511 820 980 270
E-mail: michaela.busch@kuehne-nagel.com
Web: www.kuehne-nagel.com

出荷の詳細が判明次第 Ms. Michaela Busch に電子メールで内容を通知してください。

応募作品と梱包パッケージへのラベル貼り

すべての応募作品、製品、梱包パッケージには「企業名ー作品名」を明記したラベルを貼ります。

配送と組立費用

すべてのコンペ応募作品は受取人負担なしで送付しなければなりません。郵便、クーリエサービス、フォワーダーを通じて指定送付先の Kuehne + Nagel 社に送付される際も同様です。EU 圏以外の国からの輸出入に関わるいかなる税金や関税についても応募者に責任があります。応募者は作品の返送の費用も負担しなければなりません。

応募作品はあらかじめ組み立てられたものを審査団に送付しなければなりません。別の方法として応募者が自ら現地で組み立てることをリクエストすることも選択できます。組み立てられていない応募作品の場合、応募者は（受取人が）組み立てに要した時間に基づきその費用を請求されます。

ポスター

ポスター作品は返却されませんが、応募者は電子メール（com2018@universal-design.org 宛）で返送をリクエストすることができます。ポスターは配送、取扱い、展示の過程でしばしば小さな損傷を受けます。応募者が応募者のもとに返送を依頼する場合には、返送業者が取りに来るまでの取扱いと保管のための物流費として 1 作品あたり 30 ユーロ + 消費税が請求されます。応募者は返送費用についても負担しなければなりません。

国際貨物

EU 圏以外の国からの貨物については以下の書類が必要です。

- ・ Air Waybill（航空貨物運送状）または Sea Waybill（海上運送状）2 部
- ・ 以下の情報が記載されたプロフォーマインボイス（Proforma Invoice）3 部
 エントリーID
 Product Description（製品の説明）は「Sample」と記入
 目的は「Intended for display purpose only（展示目的のみ）」と記入
 発送人の住所、コンタクト情報（氏名、電話、ファックス、メールアドレスなど）

EORI number

EU 圏以外の国からの貨物についてはドイツでの輸入手続きで EORI 番号が必要です。応募者（企業）が既にこの番号を保有しているかチェックしてください。もし保有していない場合には、以下の関係機関から取得できます。

Informations- und Wissensmanagement Zoll
Postfach 10 07 61 01077 Dresden, Germany
Fax: +49 351 44834-444 Phone: +49 351 44834-540
Email: antrag.eori@zoll.de

http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds2/eos/eos_home.jsp?Lang=en



(注) EORI 番号は大手企業で EU に支店や現地法人がある場合にはそこで取得された番号が使えます。
(但し、社内で調整して使用許可を得る必要があると思われます)
ドイツの機関からの取得が煩雑な場合、応募作品の指定送付先 (Kuehne+Nagel 社の担当者 Ms. Michaela Busch) に電子メールで事前に相談すれば (有償で) 現地通関できるように手配してくれる場合もあります。(過去の経験上)

展示と輸送に関わる保険

輸送と展示に関わる保険に加入しているかどうか確認してください。応募作品のすべてに保険を掛けることをお進めします。特にコンペ期間中の作品の損傷、破損、火災、盗難に対する保険を奨めます。

Self-Assembly (応募者自身による作品の組立)

応募者は電子メール (com2018@universal-design.org 宛) で展示会場現場での作品の組み立てをリクエストすることができます。我々はセルフアSEMBリーを承認する権利を留保します。このオプションを用いる場合には応募者が自ら作品を組み立てることを要求されます。2018 年 3 月 12 日午後 3 時までに組み立てられなかったいかなる作品も送付者の費用負担で (倉庫に) 保管されます。

セルフアSEMBリーの作品及び車両 (自動車、建設機械、モーターサイクル等) は審査ホールに直送しなければなりません。応募作品には「会社名—作品名」を明記したラベルを貼ってください。

セルフアSEMBリーと車両についての日時

配送と組立: 2018 年 3 月 1 日 午前 9 時から午後 5 時まで

解体と引取: 2018 年 3 月 12 日 午前 9 時から午後 3 時まで

配送と引取の場所 (審査と展示を行うホール)

Oskar von Miller Forum

Oskar-von-Miller-Ring 25

80333 Munich, Germany

フォークリフトや傾斜台など必要となるかもしれないものは主催者側では用意できません。応募者側で利用される配送・輸送業者に連絡してください。配送に起因する追加費用は応募者に負担いただきます。ゴミや過剰な梱包資材は持ち帰ってください。現場ではそうしたものは廃棄・保管できません。

エンジン付車両の展示

内燃機関付の車両は燃料タンクに燃料を残したものののみ展示できます。燃料タンクは施錠しバッテリーは非接続状態にしておくこと。電気モーター付の車両は駆動用バッテリーを非接続状態とするかメインスイッチから離しておくこと。ガス燃焼エンジン付車両はデモンストレーションに必要な分だけのガスを用意しておくこと。

■ コンペ終了後の作品の返送

送付した作品の引き取りは応募者の責任であることに留意ください。Kuehne+Nagel 社の Ms. Michaela Busch に電子メール (michaela.busch@kuehne-nagel.com) で応募作品の引き取り (集荷) の詳細 (日時や引取人等) を連絡してください。

引き取りの日時: 2018 年 3 月 19 日~23 日 午前 9 時より午後 4 時まで (厳守)



期間内に引き取りが行われなかった製品は応募者の費用負担で廃棄されます。

引き取りの場所・担当者

Ms. Michaela Busch
Kuehne + Nagel (AG & Co.) KG KN Expo & Event Logistik
Karlsruher Str. 4, 30880 Laatzen, Germany
Tel: +49 511 820 980 153, Fax: +49 511 820 980 270
E-mail: michaela.busch@kuehne-nagel.com
Web: www.kuehne-nagel.com

作品の返送を自己負担でKuehne+Nagel社に依頼される場合はMs. Michaela Buschに連絡してください。

(注) Kuehne+Nagel社は展示現場での製品集荷から応募者のオフィスまでの輸送・通関を一貫して行うサービスも提供しています。

■ 審査プロセス

専門家の審査団

専門家の審査団は、ワイマールのバウハウス大学のヴォルフガング・ザットラー教授を議長としてすべてユニバーサルデザインの専門家として著名な専門家から構成されており、選定した作品に対して UNIVERSAL DESIGN EXPERT 2018 賞の栄誉を授与します。特別に優れた応募作品には UNIVERSAL DESIGN Gold 2018 賞が与えられます。

消費者の審査団

消費者の審査団は100名の人々から構成されます。このユーザーグループは幅広い年代を代表し、既に何年にも亘って製品の批判的かつ確かな評価スキルを磨いてきました。これらの消費者は製品やサービス、建築物が消費者の視点から評価基準に適ったものかどうかをテストします。IUD(Institute for Universal Design)はこのグループの自発的な仕事を支援しています。

消費者の審査団は、UNIVERSAL DESIGN CONSUMER 2018賞の栄誉を授与します。

■ 評価基準

- ・すべての年代にわたって示す明白、柔軟、シンプルかつ直感的な使用性があること
- ・エラーに対する許容範囲の広さと安全性があること
- ・市場性があることと潜在的な市場があること
- ・イノベーションの実現性とその過程にあること
- ・持続可能性と環境適合性があること

個人によるプレゼンテーション (オプション)

コンペの参加者には自らの応募作品を個人で直接専門家の審査団にプレゼンテーションできる機会があります。
(2018年3月3日午前11時～午後4時 オスカー・フォン・ミラー・フォーラムのホールにて)

以下の基本的な情報に留意してください。

- ・IUD(Institute for Universal Design)のCEO Thomas Badeより各参加作品の紹介
- ・各自5分のプレゼンテーション
- ・専門家審査団からの5分以内の質疑応答
- ・応募者は2018年2月にプレゼンテーションの招待を受けますので、招待を受け次第直ちに電子メールで回答



をお願いします。我々は（回答に対する）指示を決める権利を留保します。プレゼンテーションの予約が過剰となった場合には申請日付順に決まります。

■ 応募条件

申請と広報の費用

参加者ごとのユニバーサルデザインコンペへの申請費用

最初のエントリーに対し	9 5 5ユーロ+法定付加価値税
追加エントリー毎に	5 0 0ユーロ+法定付加価値税

（注）非EU圏からの申請に対しては原則として付加価値税はかかりません。請求書に付加価値税を含んで請求されている場合にはIUD事務局にお問い合わせください。

申請後、請求書が発行されます。支払いは銀行間送金で行います。支払いには以下のサービスが含まれます。

- ・応募作品の文章と画像はIUDのウェブサイトに掲載されます。
- ・Facebookにドイツ語と英語で応募作品について投稿されます。
- ・応募作品がUNIVERSAL DESIGN EXPERT 2018賞、UNIVERSAL DESIGN CONSUMER 2018賞、UNIVERSAL DESIGN Gold 2018賞のいずれかに入賞した場合、印刷物とオンラインの両方で1頁を割いて広報されます。

展示及び審査費用

ミュンヘン・クリエイティブ・ビジネス・ウィーク2018の一部としての展示と審査費用として参加者ごとに

最初のエントリーに対し	1 4 5 0ユーロ+法定付加価値税
追加エントリーごとに	9 5 0ユーロ+法定付加価値税

（注）非EU圏からの申請に対しては原則として付加価値税はかかりません。請求書に付加価値税を含んで請求されている場合にはIUD事務局にお問い合わせください。

申請後、請求書が発行されます。支払いは銀行間送金で行います。支払いには以下のサービスが含まれます。

- ・ミュンヘン・クリエイティブ・ビジネス・ウィークの期間中、ミュンヘン市内のオスカー・フォン・ミラー・フォーラム（会場）での作品展示
- ・個人による作品のプレゼンテーション（選択）
- ・専門家審査団と消費者審査団による審査・決定

■ 起業家、学生、大学院生のための応募条件

コンペへの参加費用は、これから起業しようとする人や学生、大学院生に対しては（商業登録証や在学証明書またはそれに類する証明書類の送付により）割引されます。

申請と広報の費用

参加者ごとのユニバーサルデザインコンペへの申請費用

最初のエントリーに対し	7 5ユーロ+法定付加価値税
追加エントリー毎に	5 0ユーロ+法定付加価値税

（注）非EU圏からの申請に対しては付加価値税はかかりません。請求書に付加価値税を含んで請求されている場合にはIUD事務局にお問い合わせください。

申請後、請求書が発行されます。支払いは銀行間送金で行います。支払いには以下のサービスが含まれます。

- ・応募作品の文章と画像はIUDのウェブサイトに掲載されます。
- ・Facebookにドイツ語と英語で応募作品について投稿されます。



- ・応募作品がUNIVERSAL DESIGN EXPERT 2018賞、UNIVERSAL DESIGN CONSUMER 2018賞、UNIVERSAL DESIGN Gold 2018賞のいずれかに入賞した場合、印刷物とオンラインの両方で1頁を割いて広報されます。

展示及び審査費用

ミュンヘン・クリエイティブ・ビジネス・ウィーク2018の一部としての展示と審査費用として参加者ごとに最初のエントリーに対し 1 2 5ユーロ+法定付加価値税
追加エントリーごとに 1 0 0ユーロ+法定付加価値税

(注) 非EU圏からの申請に対しては付加価値税はかかりません。請求書に付加価値税を含んで請求されている場合にはIUD事務局にお問い合わせください。

申請後、請求書が発行されます。支払いは銀行間送金で行います。支払いには以下のサービスが含まれます。

- ・ミュンヘン・クリエイティブ・ビジネス・ウィークの期間中、ミュンヘン市内のオスカー・フォン・ミラー・フォーラム（会場）での作品展示
- ・個人による作品のプレゼンテーション（選択）
- ・専門家審査団と消費者審査団による審査・決定

送金先（銀行）

Bankhaus Hallbaum

Account: 1000297083

Bank code: 250 601 80

IBAN: DE67 2506 0180 1000 2970 83

SWIFT-Code HALL DE 2H

問い合わせ先

UNIVERSAL DESIGN COMPETITION 2018

IUD - Institut fuer Universal Design KG

c/o IMPACT HUB

Gotzinger Strasse 8

81371 Munchen / Germany

com2018@universal-design.org

Tel: +49 5721 92 56 55

日本語での対応は下記へ

IUD - Institut fuer Universal Design KG

アジア代表

山下 幹生

my@universal-design.org

Tel: 075-334-8612

Fax: 075-334-8613

この文書は日本からの応募者の方々の便宜を図るため、IUDのウェブサイトに掲載されている英語版を翻訳しさらに（注）として参考情報を追記したものです。公式な文書は、IUDのドイツ語版及び英語版ですので当文書の記載内容に疑義がある場合には公式文書をご参照ください。